

# DIBRA

**Confianza y  
Durabilidad**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**CERTIFICADO DE GARANTIA**



**MODELOS:**

**B3500/B35002R/B41002R/B45002R/B55002R**

**[WWW.DIBRASH.COM.AR](http://WWW.DIBRASH.COM.AR)**

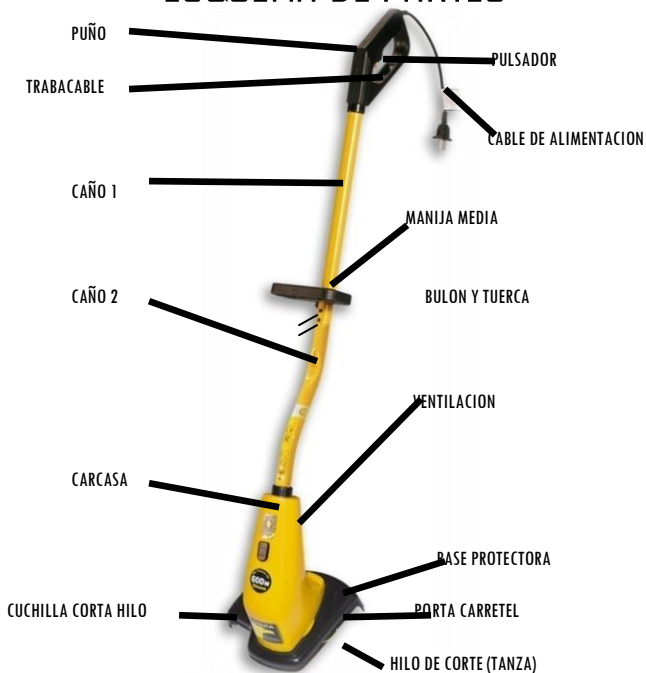
## CONDICIONES DE LA PRESENTE GARANTIA

**DIBRA S.H.** garantiza, al comprador original que presente certificado de garantía junto con la factura de compra, el correcto funcionamiento del producto adquirido bajo las condiciones que a continuación se detallan:

1. Este certificado de garantía es válido únicamente en la República Argentina.
2. La presente garantía tendrá una vigencia de 12 (doce) meses para cortadoras eléctricas de césped y 6 (seis) meses para bordeadoras eléctricas de césped a partir de la fecha de compra.
3. Los términos de esta garantía abarcan la asistencia sin cargo por inconvenientes de funcionamiento debido a defectos de fabricación, y a reparar o reemplazar a nuestro criterio los materiales o componentes del producto que aparezcan defectuoso.
4. La presentación de esta garantía será realizada en nuestro Servicio Técnico Autorizado, sin cargo alguno dentro de los 10 días de recibido, debiéndose remitir el producto.
5. No están cubiertos por esta garantía los siguientes casos:
  - 5.1- Daños ocasionados por golpes, roturas, ralladuras, caídas, instalación defectuosa o ilegal, desgastes producidos por maltratos o uso indebido del producto a criterio de nuestro Servicio Técnico Autorizado.
  - 5.2- Huellas que indiquen que el producto fue desarmado y/o examinado por personas ajenas a nuestro Servicio Técnico Autorizado.
6. El uso de la garantía no prolonga el plazo de la misma. La garantía para la pieza reemplazada expira con la garantía general del producto.
7. La presente garantía carecerá de validez si se observa lo siguiente:
  - 7.1- Falta de factura original.
  - 7.2- Enmiendas o raspaduras en los datos de la factura.
  - 7.3- Falta de fecha en la factura original o en la identificación del tipo y modelo del producto
8. Toda intervención de nuestro Servicio Técnico Autorizado realizada a pedido del comprador dentro del plazo de la garantía que no fuera originada por falla y/o defecto alguno cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente.
9. En caso de falla en el cable de alimentación solo puede ser reemplazado o reparado únicamente por nuestro Servicio Técnico Autorizado.
10. Venta de repuestos originales: Albariño 2870- C.A.B.A.
11. Es un producto fabricado y distribuido por **DIBRA S.H.**

Le agradecemos su confianza por adquirir nuestros productos. Antes de utilizar la cortadora de césped lea este manual de instrucciones para obtener los mejores resultados.

## ESQUEMA DE PARTES



# INDICE GENERAL

<b>ESQUEMA DE PARTES.....</b>	<b>Pág. 3</b>
<b>ARMADO.....</b>	<b>Pág. 5</b>
<b>CÓMO USAR LA BORDEADORA.....</b>	<b>Pág. 5</b>
<b>USO DEL TRABACABLE.....</b>	<b>Pág. 6</b>
<b>VESTIMENTA.....</b>	<b>Pág. 6</b>
<b>POSICION DE USO.....</b>	<b>Pág. 7</b>
<b>HILO DE CORTE.....</b>	<b>Pág. 7</b>
<b>CARRETEL AUTOMATICO.....</b>	<b>Pág. 8</b>
<b>DESGASTE DEL HILO DE CORTE (TANZA).....</b>	<b>Pág. 8</b>
<b>RECAMBIO DEL HILO DE CORTE (TANZA).....</b>	<b>Pág. 9</b>
<b>CARRETEL MANUAL.....</b>	<b>Pág. 9</b>
<b>DESGASTE DEL HILO DE CORTE (TANZA).....</b>	<b>Pág. 9</b>
<b>RECAMBIO DEL HILO DE CORTE (TANZA).....</b>	<b>Pág. 10</b>
<b>CAMBIO DE CARRETEL.....</b>	<b>Pág. 10</b>
<b>INSTALACION ELECTRICA.....</b>	<b>Pág. 11</b>
<b>SIGNIFICADO DE LOS SIMBOLOS.....</b>	<b>Pág. 12</b>
<b>NORMAS DE SEGURIDAD.....</b>	<b>Pág. 13</b>
<b>SERVICIO TECNICO AUTORIZADO.....</b>	<b>Pág. 16</b>

# **ARMADO**

- Extraiga del embalaje la bordeadora, la manija media, la base protectora y la bolsita con tornillos y arandelas.
- Ensamble caño 1 con caño 2 haciendo coincidir los agujeros. Coloque los tornillos con arandela de presión y ajuste.
- Coloque la manija media en el caño 1, ajuste con bulón y tuerca.
- Retire los tornillos que se encuentran en la parte inferior de la carcasa.
- Tome la bordeadora por la carcasa de modo que sea vea el carretel. (Atención!!! Asegúrese de que la bordeadora no esté conectada a la corriente eléctrica)
- Inserte la base protectora a través de su agujero central en la coliza circular que tiene la parte inferior de la carcasa (debajo del carretel)
- Esta posee solo una posición posible para insertarse que es haciendo coincidir los orificios de la carcasa con los de la base protectora. Luego coloque los tornillos en los orificios mencionados y ajústelos.



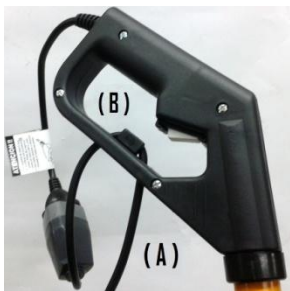
## **CÓMO USAR LA BORDEADORA**

- No utilice la bordeadora sin la base protectora.
- No corte el césped húmedo.
- Para cortar el césped, tomar la bordeadora con ambas manos, una sobre el puño del pulsador y la otra sobre la manija media.
- Para poner en marcha la máquina oprima el pulsador.
- Para detenerla suelte el pulsador. Para transportarla es conveniente tomar la máquina de la manija media para evitar posibles choques accidentales.
- Corte con la punta del hilo de corte, formando un ligero ángulo con el suelo.

- Al cortar, mueva suavemente la bordeadora de un lado a otro.
- No sobrecargue la bordeadora. Esta funciona mejor a mayor velocidad.
- Cuando el césped este muy alto, vaya cortándolo poco a poco empezando de arriba.
- **RECUERDE! ESTA ES UNA MAQUINA DISEÑADA PARA EL MANTENIMIENTO DEL CESPED Y SU FORMA. NO UTILICE LA BORDEADORA PARA DESMALEZAR O CORTAR GRANDES EXTENSIONES DE PARQUES.**

## USO DEL TRABACABLE

Atención!!! Siempre debe utilizar el trabacable con el fin de poder evitar roturas en la base del cable o desconexión accidental del alargue por posibles tirones. Tome la extensión(A) del cable y pásela por el orificio inferior del trabacable (B) y trábelo en la parte superior quedando así fijado como se aprecia en la figura.



**NO RETIRE LA FICHA DEL TOMACORRIENTE TIRANDO DEL CABLE O DE LA BORDEADORA.**

## VESTIMENTA

- Póngase protectores oculares siempre que utilice esta máquina.
- Para proteger sus pies utilice siempre botas o calzado de goma cerrado y fuerte. Nunca utilice su bordeadora al estar descalzo o con sandalias.
- Proteja sus piernas con pantalones largos ya que, cualquier residuo que haya sobre el césped puede ser despedido a gran velocidad por el hilo de corte.

## • POSICIONES DE USO

### CONTRA PAREDES

Trabajar con una pequeña inclinación ya una distancia del largo de la tanza.



### ORILLAS DE CAMINOS

Trabajar en forma vertical y a una distancia del largo de la tanza con respecto al suelo.



**PARA UNA MAYOR DURABILIDAD DEL MOTOR, NO ROZAR EL CARRETEL SOBRE EL PISO MIENTRAS LA BORDEADORA ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.**

## HILO DE CORTE (Tanza)

- Cuidado!!! Procure tener cuidado al desembalar y armar la maquina pues puede herirse con la cuchilla corta hilo. Así como también con el exceso de hilo que sobresale al utilizarla por primera vez.
- Atención!!! El hilo gira en sentido horario vista desde su posición de uso.
- El hilo continua girando por algún tiempo después de soltar el pulsador. En ningún caso intente detenerlo: deje siempre que se detenga por si solo.
- Nunca utilice hilo metálico ben el carretel.



Recuerde: Siempre utilice hilo de Nylon Ø 1.5 mm.

# CARRETEL AUTOMATICO (Modelo B45002R – B55002R)

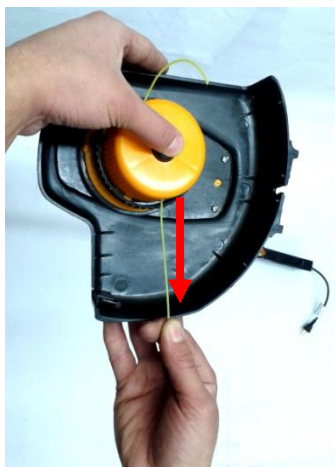
## DESGASTE DEL HILO DE CORTE (Tanza)

La reposición de la Tanza por desgaste o rotura se puede realizar de 2 maneras.



### AUTOMATICO

Con el motor en marcha, presione el botón central sobre el piso y la Tanza necesaria se abastecerá automáticamente.



### MANUAL

Desconecte el enchufe de la red. Presione con el pulgar el botón central en forma intermitente mientras tira la tanza.



## RECAMBIO DEL HILO DE CORTE (Tanza)

- Sostenga el portacarretel con una mano y con la otra gire la tapa cubre carretel en sentido antihorario.
- Retire el carretel y divida por la mitad el rollo de hilo, córtelo y coloque los dos extremos en los orificios existentes y enrolle en sentido horario hasta que queden 10 cm libres.
- Pase los extremos libres del hilo por los ojales de la tapa cubre carretel, reubique el carretel y la tapa cubrecarretel cuidando que encajen correctamente las trabas, ajustando en sentido horario.



## CARRETEL MANUAL

### DESGASTE DEL HILO DE CORTE (Tanza)

La reposición en este caso se realiza de la siguiente manera:

- Sostenga el portacarretel con una mano y con la otra gire el carretel en sentido antihorario hasta que destrabe.
- Deslice ambos extremos del hilo por el perímetro del portacarretel llevándolos hasta la siguiente abertura.
- Reubique el carretel en el portacarretel y gírelo en sentido horario hasta que trabe (sostenga el portacarretel con la otra mano)
- El largo del hilo es limitado por la cuchilla cortatanza en el momento en que se ponga en funcionamiento la bordeadora.

## RECAMBIO DEL HILO DE CORTE (Tanza)

- Sostenga el portacarretel con una mano y con la otra gire el carretel en sentido antihorario.
- Divida por la mitad el rollo de hilo, córtelo y coloque los dos extremos en los orificios existentes y enrolle en sentido horario hasta que queden 10 cm libres.
- Colocar el carretel en el portacarretel dejando salir cada extremo del hilo por las aberturas enfrentadas del portacarretel.
- Trabar el carretel presionando ligeramente y girándolo en sentido horario siempre sosteniendo con la otra mano el porta carretel.



## CAMBIO DE CARRETEL.

- Desconecte la bordeadora de la corriente eléctrica.
- Gire el carretel en sentido antihorario.
- Retire el carretel.
- Quite la tuerca plástica de doble aislación.
- Reemplace el carretel.
- No olvide ajustar completamente la tuerca.




# **INSTALACION ELECTRICA**

Todos nuestros modelos están fabricados con las más estrictas normas de seguridad.

Antes de conectar la bordeadora a la línea de alimentación deberá cerciorarse que:

1. La tensión de alimentación debe ser 220V, 50Hz.
2. La sección mínima de los conductores de la línea de alimentación hasta el tomacorriente será de 1.5 ó 2.00 mm<sup>2</sup>.

 SOLO PONGA LA BORDEADORA EN MARCHA, UNA VEZ COMPLETADO EL MONTAJE. LOS CABLES ELECTRICOS DEBEN SER EXAMINADOS FRECUENTEMENTE, UTILIZANDO SOLAMENTE CABLES EN PERFECTO ESTADO.

 NO UTILICE CABLE DAÑADOS CON AISLAMIENTO DEFECTUOSO; ESTO PUEDE REPRESENTAR UN PELIGRO MORTAL.

**En caso de falla en el cable de alimentación solo puede ser reemplazado o reparado únicamente por nuestro Servicio Técnico Autorizado.**

En el comercio se pueden encontrar sistemas de alargamiento con disyuntor que se colocan en el enchufe, en la conexión del aparato.

## **¡LA CORRIENTE ELECTRICA PUEDE CAUSAR LA MUERTE!**

Cualquier trabajo de mantenimiento, servicio o de limpieza debe realizarse únicamente con la cortacésped desconectado de la red.

## Significado de los símbolos en la maquina



LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA.



MANTENGA A TERCEROS LEJOS DE LA ZONA DE PELIGRO.



¡ANTES DE TRABAJAR EN EL MECANISMO DE CORTE, DESENCHUFE LA CORTADORA!



¡ATENCIÓN; PELIGRO!  
MANTENER EL CABLE ELECTRICO ALEJADO DE LA CUCHILLA DE CORTE.



¡ATENCIÓN; PELIGRO!  
MANTENER LAS MANOS Y PIES ALEJADOS DE LAS CUCHILLAS DE CORTE.



NO UTILIZAR LA CORTADORA EN CONDICIONES DE LLUVIA.



PARA TRABAJAR CON LA CORTADORA UTILICE PROTECCION EN LAS MANOS.



PARA TRABAJAR CON LA CORTADORA UTILICE PROTECCION OCULAR.



## 1. Instrucciones generales.

1.1 Lea cuidadosamente el manual de instrucciones. Póngase al corriente del uso correcto de la bordeadora.

1.2 Prohíba el uso de la bordeadora a menores de 16 años o a personas que no conozcan las instrucciones de usos.

1.3 No corte el césped si se encuentran personas, niños o animales en el área de trabajo.

1.4 El usuario es el responsable frente a terceros en caso de accidentes.

1.5 Guarde siempre este manual de instrucciones para poder volver a consultarlo.

## 2. Preparación de la maquina.

2.1 Lleve siempre calzado fuerte y pantalones largos, nunca sandalias o con pies descalzos, cuando corte el césped.

2.2 Elimine todas las piedras, palos, alambres y otros cuerpos extraños de la superficie a cortar. Durante el corte, vigile también los cuerpos extraños.

2.3 Los cables eléctricos deben ser examinados frecuentemente, utilizando solamente cables en perfecto estado.

2.4 Las conexiones eléctricas deben ser de caucho, PVC flexible o un material termoplástico de estabilidad mecánica equivalente o recubierto con un material de este tipo.

2.5 Mantenga los niños alejados mientras que la bordeadora este conectada a la red.

2.6 Compruebe siempre visualmente, antes de cada uso, si la herramienta de corte, los tornillos de fijación, así como la unidad de corte completa están desgastados o dañados.

2.7 La bordeadora deberá conectar a tomas de tensión, provistos de un interruptor diferencial de 30 mA de sensibilidad.

2.8 El cable de conexión a la red deberá se conforme a la potencia de la bordeadora. La toma de tensión deberá ser del tipo intemperie.

## 3. Instrucciones para el manejo.

3.1 Corte el césped únicamente con luz natural día o con una buena iluminación. Nunca utilizarla en condiciones lluviosas o muy húmedas.

3.2 Mantenga siempre una posición segura en pendientes.

3.3 Lleve la bordeadora al paso.

3.4 Corte el césped siempre transversalmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo. No corte la hierba en pendientes con un inclinación superior a los 15°. Efectue el cambio de sentido de la marcha en pendientes con especial cuidado.

3.5 Para transportar la bordeadora en zonas sin césped, desconectar el motor.  
**¡Peligro: Piedras podrán salir disparadas!**

3.6 Nunca ponga en marcha la bordeadora con la carcasa dañada o los dispositivos de seguridad defectuosos o



faltantes (por ejemplo: base protectora etc...)

**3.7** Ponga en marcha el motor únicamente con una distancia segura entre los pies y el hilo de corte (tanza).

**3.8** Mantenga las manos y los pies alejados del sistema de corte. Manténgase alejado del canal de salida cuando los hilos estén girando.

**3.9** No levante, ni transporte nunca una bordeadora con el motor en marcha. Espere hasta que los hilos se detengan y desconéctela de la red.

**3.10** Pare el motor y desconecte la cortadora de la red:

**a)** Antes de liberar bloqueos o quitar atascos en el canal de salida,

**b)** Antes de verificar, limpiar o efectuar otros trabajos en la bordeadora.

**c)** Antes de abandonar la bordeadora.

**d)** Cuando la bordeadora empiece a vibrar excesivamente. Lévelo a un taller de servicio oficial para su verificación.

**e)** La verificación por un taller de servicio oficial es necesario cuando se hayan producido daños en la bordeadora al chocar contra un objeto extraño (defectos del eje del motor, carretel doblado, etc.)

**3.11** Respete siempre la distancia de seguridad fijada por la base protectora.

## 4. Instrucciones de mantenimiento y almacenamiento

**4.1** Los trabajos de mantenimiento y limpieza, así como la retirada de los dispositivos de protección solo deben ser efectuados con el motor y los hilos parados y el enchufe desconectado de la red.

**4.2** Compruebe que las tuercas, los pasadores y tornillos estén correctamente apretados.

**4.3** Efectue los trabajos de ajuste con cuidado-Riesgo de lesiones! No meta los dedos entre la carcasa y el sistema de corte. ¡Lleve guantes protectores!

**4.4** Sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.

**4.5** Utilice accesorios y repuestos originales apropiados para cada tipo de máquina, siguiendo las instrucciones del fabricante, para garantizar la seguridad y prestaciones de su máquina.

**4.6** Realice los trabajos de mantenimiento, limpieza y cambio de hilo de corte de acuerdo con las instrucciones de este manual.

**4.8** Antes de guardar la bordeadora en un espacio cerrado, deje enfriar el motor.

**4.9** Cuando no se use almacene la cortadora y siga las instrucciones descritas en este manual para el cambio y afilado de cuchillas.

**Les notificamos, que la empresa, no se hará responsable de los posibles daños causados por nuestras máquinas, en los casos siguientes:**

**a ) Reparaciones defectuosas efectuadas por talleres que no pertenezcan a nuestra red de Talleres de Servicio Oficial.**

**b) Cuando no se hayan utilizado repuestos o accesorios originales.**

Con el fin de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de realizar en ellos modificaciones. Para cualquier tipo de pregunta o pedidos referentes a las piezas de recambio, le rogamos nos indique el número de referencia.

## SERVICIO TECNICO AUTORIZADO

**Capital Federal:** Albariño 2870 – 4601-4320/ 4602-1908

**Buenos aires: Lomas del Mirador:** *Servi Garden* – Av. San Martin 3324 -46990446 /**San Isidro:** *La Quinta de San Isidro* – Av. Márquez 885 – 4723-5337 / **Canning:** *Expojardin Castex* 488- 4232-9888 / **Adrogué:** *Rapp, Claudio* – Av. Espora 1420- 4214-0705 / **Ituzaingó:** *“La Ferretería”, de Funes Jorge D.* – Martin Fierro 4182- 15-5813-2763 / **Merlo:** *Repuestodo-* Av. Hipólito Irigoyen 1247(Merlo Norte)-0220-4853124/827094/ **Escobar:** *“Ocanor” de Ocampo Alejandro* – Av. San Martin 500 – 0348-4420312 / **Campana:** *Electricidad Krautor* – Lavalle 415 – 03489-432919 / **Berazategui:** *Servi sur* – Av. 7 n°3826 (entre 138 y 139 ) 4356-2395 / **La Plata:** *Busse J.C.S.A.* – Calle 69 N° 116 entre121 y 122- 0221-4254426/ **Trenque Lauquen:** *“El Fede” de Federico Casado* – Alsina 634 – 02392-424468 / **Junin:** *Dismatel* – Comandante Ruiz 30 – 0236-444-3336 / **Tandil:** *El Ranquel* – Espora 982 – 0294-4422915 / **Mar del Plata:** *La casa del Jardinero-* Libertad 5101- 0223-4754366/ **Necochea:** *Bulonera del Sur* – Av. 59 N°2301- 02262-428083/ **Bahía Blanca:** *Mendoza, Eduardo* – Darragueira 841- 0291-4524367/ **SANTA FE Santa Fe:** *Electricidad Segado* Av. Facundo Zuviria 5346- 0342-4841112/ **Rosario:** *Bercellini, Luis-* Zeballos 1046 – 0341-4491439/ **Venado Tuerto:** *AMC Ingenieria S.R.L.-* Mitre 1281 – 03462-425309/ **ENTRE RIOS Gualeguaychú:** *Urich, Pedro José-* Urquiza 632 03446-428627/ **Paraná:** *Electro Servicio Miraglio- Churruarín* 899 esq. *Diaz Velez-* 0343-4240545/ **Concordia:** *Audisio Mariano-* Brown 1189 – 0345-421-0178/ **LA PAMPA General Pico:** *J.Volpe* Calle 101 N°1062- 02302-15-314769/ **CORDOBA Córdoba:** *Electromecanica Carreño-* Av. Velez Sarsfield 3190- 0351-4610619/**Villa Maria:***Fb Tools-* Av. Sarmiento 1787- 0353-4610675

## SERVICIO TECNICO AUTORIZADO

**Rio Tercero:** *Central Respuestos-* Av. Savio 18- 03571-504727  
**CHACO Roque Sáenz Peña:** *González Marcial-* Calle 8 entre 25 y 25 Bis- Barrio Obrero- 0364-15-4661149/ **Resistencia:** *“ESEM” de Escalante Luis-* Obligado 1600- 0362-15-4615242/ **SANTIAGO DEL ESTERO Santiago del Estero:** *Burgos Service-* 12 de Octubre 675 esq. Alsina- 0385-4227131/ **SAN LUIS San Luis:** *Tomas,Ricardo Martin-* Mendoza 1640- 0266-4436950/ **Villa Mercedes:** *M & M Reparaciones-* Av. 25 de Mayo 1157- 02657-463595/ 15-617327/**SAN JUAN San Juan:** *Electronica Centro-* Salta 524 Sur-0264-4211531/0264-4287383/ **LA RIOJA La Rioja:** *Tutino y Leo S.H.-* Rivadavia 250- 0380-4438836/ **TUCUMAN Tucumán:** *Gimenez Hnos. S.R.L.-* Juan B. Terán 217- 0381-4231168/ **MENDOZA Guaymallén:** *Cruces Miguel e Hijos S.A.-* Ejercito de los Andes 336-02614320537/**San Rafael:** *Morici Ariel Osvaldo-* Los Franceses 1976- 0260-4423877/**NEUQUEN Neuquén:** *Costa y cía. S.R.L.-* Intendente Linares 171- 0299-4480051/ **CHUBUT Trelew:** *Agropecuaria Bermejo-* 25 de Mayo 1495 (esq. Santa Fe)- 0280-4424317/**Puerto Madryn:** *Agropecuaria Bermejo -* J. B. Justo 303 0280-4474464/**RIO NEGRO San Carlos de Bariloche:** *Vigetti, Roberto-* Mitre 1320- 02944-423408/ **CORRIENTES Goya:** *Todo Motosierras-* Jose Maria Cialzeta 60- 03777-15-471897/ **MISIONES Posadas:** *Ferreteria Centro S.R.L.-* San Lorenzo 336- 0376-4434747/ **SALTA Salta:** *Taller de Herrería La Palmera-* Av. Italia 1331- Villa Mónica- 0387-4282311.

El fabricante no se responsabilizará por daños causados a persona y/o cosas por incumplimiento de las sugerencias enumeradas, aun contando con la protección adicional de un disyuntor diferencial



# CUPON DE GARANTIA

## CENTRO DE ATENCION AL USUARIO

**Albariño 2870 – C.A.B.A.**

**Tel.: 4601 4320 / 4602 1908**

### **DATOS DEL VENDEDOR** (A Completar por el comerciante)

Nombre:

Dirección:

Fecha de Venta: / / Factura N°:

Sello del Comercio:

### **DATOS DEL COMPRADOR Y DEL PRODUCTO** (A Completar por el Cliente)

Nombre y Apellido:

Dirección:

Localidad:

C.P.:

Teléfono:

### **Producto:**

Tipo:

Marca:

Modelo:

N°Modelo:

**FABRICA Y DISTRIBUYE**



**TODOS LOS PRODUCTOS ESTAN GARANTIZADOS CON LA LINEA COMPLETA DE REPUESTOS ORIGINALES**

LA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR TECNICA Y/O ESTETICAMENTE LOS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.